

Ю.Ф. Панасенко

Латинский язык

У Ч Е Б Н И К

Министерство образования и науки РФ

Рекомендовано ГБОУ ВПО «Первый Московский государственный медицинский университет имени И.М. Сеченова» в качестве учебника для студентов образовательных организаций высшего профессионального образования, обучающихся по группе специальностей «Здравоохранение», кроме «Фармации» и «Биотехнологии», по дисциплине «Латинский язык»

Регистрационный номер рецензии 154 от 14 апреля 2015 года
ФГАУ «Федеральный институт развития образования»



Москва
ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ГРУППА
«ГЭОТАР-Медиа»
2019

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	12
Введение	17
РАЗДЕЛ I. Анатомическая терминология.	23
Занятие I (Lectio prima)	25
§ 1. Латинский алфавит	25
§ 2. Названия согласных букв	27
§ 3. Согласные без особенностей в чтении	27
§ 4. Гласные буквы, их названия и звуки, которые они обозначают	28
Упражнения	29
§ 5. Двугласные, или дифтонги	29
Упражнения	31
§ 6. Длительность гласного	31
§ 7. Место латинского ударения	32
§ 8. Диагностика места ударения по предпоследнему гласному звуку	32
§ 9. Примеры диагностики места ударения по предпоследнему гласному	33
Упражнения	34
§ 10. Медицинская терминология	35
§ 11. Биноминальный термин с несогласованным определением в родительном падеже	35
§ 12. Латинские названия грамматических категорий имени	38
§ 13. Словарная запись латинского имени существительного	39
§ 14. Таблица склонения латинских существительных в Nomunativus и Genetivus singularis	40
§ 15. Выяснение номера склонения существительного имени	41
§ 16. Основа существительного, родительный падеж единственного числа и развёрнутая словарная запись	42
§ 17. Основа, родительный падеж единственного числа и развёрнутая словарная запись неравносложных существительных III склонения	45
§ 18. Род имени существительного	47
§ 19. Признаки рода латинского существительного	47

§ 20. Перевод латинских биномиальных терминов с несогласованным определением на русский язык	48
§ 21. Анализ значения слов	50
§ 22. Таблица I склонения	52
Упражнения	54
Занятие II (Lectio secunda)	57
§ 23. Согласные с особенностями в чтении	57
Упражнения	58
§ 24. Двойные согласные	59
Упражнение	60
§ 25. Особенности ударения: правило № 1 и правило № 2.	60
Упражнения	61
§ 26. Латинский мономинальный термин с биномиальными русскими синонимами	62
§ 27. Латинский мономинальный термин с триниминальными русскими синонимами	63
§ 28. Замена в анатомической номенклатуре латинского несогласованного русским согласованным определением.	64
§ 29. Правило рода существительных III склонения.	66
§ 30. II склонение существительных имён	68
§ 31. Деминутивы, или уменьшительные существительные, в медицинской терминологии	70
§ 32. Образование деминутивов, используемых в медицинской, прежде всего анатомической, терминологии	72
Упражнения	75
Занятие III (Lectio tertia)	78
§ 33. Согласные диграфы	78
Упражнение	78
§ 34. Особенности применения правила ударения № 3	79
Упражнения	81
§ 35. Ответы на вероятные вопросы преподавателя	82
§ 36. Латинское согласованное определение	82
§ 37. Словарная запись латинского имени прилагательного.	84
§ 38. Отклоняющиеся варианты прилагательных модели <u>us</u> , <u>a</u> , <u>um</u>	85
§ 39. Отклоняющиеся варианты прилагательных модели <u>is</u> , <u>is</u> , <u>e</u> ...	86
§ 40. Устройство латинских десубстантивных прилагательных ...	87
§ 41. Суффиксы латинских десубстантивных прилагательных	88
§ 42. Существительные имена III склонения	90

§ 43. Согласный тип существительных имён III склонения	92
§ 44. Склонение существительного <i>vas, vasis n</i>	92
Упражнения	93
Занятие IV (Lectio quarta)	99
§ 45. Согласные с особенностями чтения	99
§ 46. Сочетания согласных с гласными	101
Упражнения	102
§ 47. Согласованное определение, выраженное прилагательным именем в родительном падеже единственного числа	102
§ 48. Методика склонения прилагательных с существительными в единственном числе	104
§ 49. Полные парадигмы склонения прилагательных имён I–II склонения	107
Упражнения	110
Занятие V (Lectio quinta)	114
§ 50. Степени сравнения прилагательных (<i>Gradus comparationis adjectivorum</i>)	114
§ 51. Сравнительная степень (<i>Gradus comparativus</i>) прилагательных	114
§ 52. Независимая сравнительная степень	115
§ 53. Сравнительная степень прилагательных в анатомической терминологии	116
§ 54. Согласование прилагательных в сравнительной степени с существительными	117
§ 55. Склонение прилагательных имён в сравнительной степени.	118
§ 56. Имена существительные и прилагательные, склоняющиеся по гласному типу III склонения	121
§ 57. Существительное согласного типа с прилагательным III склонения, склоняющимся по гласному типу	125
Упражнения	126
Занятие VI (Lectio sexta)	131
§ 58. Превосходная степень прилагательных	131
§ 59. Степени сравнения, образуемые с отклонениями от правил	132
§ 60. Перевод превосходной степени прилагательных на русский язык	132
§ 61. Особенности перевода превосходной степени в анатомической номенклатуре.	133

§ 62. IV склонение существительных имён	133
§ 63. Существительные IV склонения с прилагательными.	134
Упражнения	136
Занятие VII (Lectio septima)	141
§ 64. V склонение имён существительных.	141
§ 65. Аббревиатуры названий анатомических образований.	143
§ 66. Аббревиатура главного существительного в термине	143
Упражнения	143
Занятие VIII (Lectio octāva).	148
§ 67. Смешанный тип III склонения	148
§ 68. Субстантивация прилагательных имён	149
§ 69. Субстантивация прилагательных в латинской анатомической терминологии.	150
§ 70. Аббревиатуры существительных в составе несогласованного беспредложного определения	154
Упражнения	154
Занятие IX (Lectio nona)	158
§ 71. Глагол (verbum). Словарная запись латинского глагола	158
§ 72. Основа супина.	159
§ 73. Словообразовательные модели отглагольных существительных <i>ōg</i> , <i>ōris m</i> ; <i>iō</i> , <i>iōnis f</i> ; <i>ūra</i> , <i>ae f</i> , образуемых от основы супина	159
Упражнения	161
§ 74. Согласованное определение, выраженное существительным именем, — терминология мышц	162
Упражнения	165
Занятие X (Lectio decima)	169
§ 75. Причастие (Participium)	169
§ 76. Причастие прошедшего времени страдательного залога (Participium perfecti passivi)	169
§ 77. Предлоги в латинском языке	170
§ 78. Предлоги, применяющиеся в действующей анатомической номенклатуре (ТА).	171
§ 79. Второе «греческое» склонение.	172
Упражнения	173
Занятие XI (Lectio undecima).	176
§ 80. Определение основы настоящего времени и номера спряжения латинских глаголов	176

§ 81. Образование причастия настоящего времени действительного залога (<i>Participium praesentis activi</i>)	178
Упражнения	179
Занятие XII (<i>Lectio duodecima</i>)	183
§ 82. Несогласованное определение с предлогом	183
§ 83. Аббревиатуры существительных в составе несогласованного предложного определения	185
Упражнения	185
РАЗДЕЛ II. Клиническая терминология.	189
Занятие XIII (<i>Lectio tertia decima</i>)	191
§ 84. Международная терминология клинических дисциплин	191
§ 85. Терминоэлемент.	192
§ 86. Строение клинических греко-латинских сложных мономинальных терминов.	193
§ 87. Формирование основных и корневых терминоэлементов в клинической терминологии	195
§ 88. Ударение в греко-латинских клинических терминах.	198
§ 89. Содержание таблиц терминоэлементов	199
§ 90. Часть тела, орган, ткань	200
§ 91. Таблицы «Качество, состояние, процесс»	200
Упражнения	201
Занятие XIV (<i>Lectio quarta decima</i>)	204
§ 92. Терминоэлементы: часть тела, орган, ткань, вещество; качество, состояние, процесс	204
§ 93. Высокочастотная латинская лексика, входящая в состав клинических полиминальных терминов	205
Упражнения	205
Занятие XV (<i>Lectio quinta decima</i>)	209
§ 94. Терминоэлементы: часть тела, орган, ткань; качество, состояние, процесс	209
§ 95. Высокочастотная латинская лексика, входящая в состав клинических полиминальных терминов	210
Упражнения	210
§ 96. Предлоги в медицинской терминологии и парамедицинских выражениях, управляющие только <i>винительным</i> падежом (<i>аккузативом</i>)	211
Упражнения	212

Занятие XVI (Lectio sexta decima)	213
§ 97. Терминоэлементы: часть тела, орган, ткань; качество	213
§ 98. Финаль -ia, ae f в соединении с терминоэлементами, обозначающими <i>части тела, органы, ткани</i>	214
Упражнения	214
§ 99. Приставки греческого происхождения со значением <i>отклонения от нормы</i>	216
Упражнения	216
§ 100. Высокочастотная латинская лексика, входящая в состав клинических полиномиальных терминов	217
Занятие XVII (Lectio septima decima)	219
§ 101. Терминоэлементы: часть тела, орган, ткань	219
§ 102. Терминоэлементы: качество, состояние, процесс	219
§ 103. Приставки греческого происхождения.	220
§ 104. Суффикс <i>ōma</i>	220
§ 105. Латинский суффикс греческого происхождения -ītis (-ītis, itidis f)	221
Упражнения	221
Занятие XVIII (Lectio duodevicesima)	225
§ 106. Терминоэлементы: часть тела, орган, ткань, вещество	225
§ 107. Заимствованные из греческого латинские суффиксы -s-(-s-is, is f), -ōs-(-ōs-is, is f), -iās-(-iās-is, is f)	225
Упражнения	226
§ 108. Высокочастотная латинская лексика, входящая в состав клинических полиномиальных терминов	228
§ 109. Предлоги в медицинской терминологии, управляющие только аблятивом.	228
Занятие XIX (Lectio undevicesima)	230
§ 110. Терминоэлементы: качество, состояние, процесс	230
Упражнения	231
§ 111. Предлоги <i>in</i> и <i>sub</i> с <i>аккузативом</i> и <i>аблятивом</i>	233
Упражнения	234
РАЗДЕЛ III. Фармацевтическая терминология и рецептура	237
Занятие XX (Lectio vicesima)	239
§ 112. Базовые понятия фармации	239
§ 113. Однословные (мономинальные) названия лекарственных средств	241

§ 114. Глагол. Повелительное наклонение настоящего времени (<i>Imperatīvus praesentis</i>) в рецепте	242
§ 115. Структура рецептурного предложения	243
§ 116. Прописная буква в фармацевтическом наименовании и в тексте рецепта	244
§ 117. Дозы лекарственных средств	244
§ 118. Структура латинской части рецепта. Сокращённый способ выписывания рецепта	246
Упражнения	247
§ 119. Рецепт: третья латинская часть прописи — субскрипция	249
Упражнения	250
§ 120. Несогласованное определение в названии лекарственного средства	251
§ 121. Образовать <i>Participium perfecti passivi</i> в словарной записи от следующих латинских глаголов (фармацевтическая терминология)	254
§ 122. Перевести на латинский язык, применяя <i>Participium perfecti passivi</i>	254
Занятие XXI (<i>Lectio vicesima prima</i>)	255
§ 123. Названия лекарственных средств в форме именных словосочетаний	255
§ 124. Названия лекарственных форм	258
§ 125. Названия органов (частей) растений	259
§ 126. Глаголы в <i>Conjunctivus praesentis passivi</i>	259
Упражнения	261
§ 127. Образовать <i>Participium praesentis activi</i> в словарной записи от следующих латинских глаголов	268
§ 128. Перевести на латинский язык, применяя <i>Participium praesentis activi</i>	268
Занятие XXII (<i>Lectio vicesima secunda</i>)	269
Химическая номенклатура	269
§ 129. Названия химических элементов	269
§ 130. Полусистематические и тривиальные названия кислот	270
§ 131. Несогласованное определение в двухкомпонентном словосочетании: обратный порядок слов (<i>S^{Gen}S^{Nom}</i>)	272
§ 132. Названия оксидов	272
Упражнения	273
§ 133. Выдай (пусть будут выданы/выдать) такие дозы	278

Упражнения	279
§ 134. Предлоги в фармации, управляющие только <i>винительным</i> падежом (<i>аккузативом</i>)	280
Упражнения	280
Занятие XXIII (Lectio vicesima tertia)	283
§ 135. Названия солей	283
§ 136. Конструкция существительного, называющего анион соли	283
Упражнения	286
§ 137. Рецепты с дозировкой в <i>каплях</i>	289
§ 138. Рецепты с дозировкой в единицах действия (ЕД), или международных единицах (МЕ, UI)	289
§ 139. Предлоги, управляющие только аблятивом	290
§ 140. Предлоги <i>in</i> и <i>sub</i> с <i>аккузативом</i> и <i>аблятивом</i>	291
Упражнения	291
Занятие XXIV (Lectio vicesima quarta)	296
§ 141. Международные непатентованные наименования фармацевтических субстанций и их «общие основы»	296
§ 142. Общие основы для некоторых широко употребительных фармакологических групп веществ (лексический минимум) ...	297
Упражнение	298
§ 143. Торговые наименования лекарственных препаратов	298
§ 144. Частотные отрезки, информирующие об основной терапевтической функции лекарственного средства (лексический минимум: продолжение)	299
Упражнения	300
§ 145. Отрезки, информирующие о химическом составе лекарственного средства (лексический минимум: продолжение)	301
Упражнение	301
§ 146. Названия лекарственных форм в качестве грамматического объекта (в винительном падеже) — таблетка, драже, суппозиторий, аэрозоль, глазная плёнка	302
Упражнения	303
ПРИЛОЖЕНИЯ	307
§ 147. Исключения из правила рода I склонения	307
§ 148. Существительные I склонения, заимствованные из греческого, с отклонениями от основной модели	307

Упражнения	309
§ 149. Исключения из правила рода II склонения.....	310
Упражнения	310
§ 150. Склонение существительных греческого происхождения, так называемых существительных на <u>ma</u>	310
§ 151. Существительные греческого происхождения III склонения с финалью <u>sis</u>	311
§ 152. Дозировка в единицах действия (ЕД), или международных единицах (ME, IU, UI, IE), с применением латинских числительных	312
§ 153. Латинские количественные числительные от одного до ста тысяч (I—C ⁻)	314
Латинские афоризмы и специальные выражения	316
Латинско-русский словарь	320
Русско-латинский словарь	331
Литература	346

ЗАНЯТИЕ I (LECTIO PRIMA)

*Exercitatio artem parat.
Repetitio est mater studiōrum.
Aut discite, aut discēde.*

§ 1. ЛАТИНСКИЙ АЛФАВИТ

Латинский алфавит, как и русский, происходит от греческого, поэтому начертания большей части букв русского и латинского алфавита совпадают. Большинство языков мира в настоящее время использует латинский алфавит.

Его вариант, применяемый в латинской научной терминологии, в том числе медицине и фармации, содержит 25 букв — 6 букв для гласных звуков и в 3 раза больше — для согласных звуков ($6 \times 3 + 1$). Эти буквы в основном читаются соответственно своему названию.

Англичане в этом случае замечают: «Latin, unlike English, is spelt exactly as it is sounded» (The Pocket Oxford Latin Dictionary).

Звуки *традиционного* латинского произношения, которые обозначаются этими буквами, в основном соответствуют звукам русского языка. Так что носителю русского языка нет необходимости в длительных тренировках произношения и запоминания сложной связи букв и непривычных звуков, как это, например, неизбежно при изучении английского языка.

Значительное количество заимствованных слов в русский язык из латинского полностью или по большей части соответствуют их традиционному латинскому произношению.

В нижеследующей таблице названия букв и обозначения звуков, которые им соответствуют, даны в русской графике, что позволяет легко связать латинские буквы с соответствующими звуками русского языка и выйти на традиционное отечественное латинское произношение; также здесь даются специально подобранные примеры латинских слов, которые были заимствованы в русский язык в максимально приближённой к оригиналу звуковой форме.

Буква (графический знак)	Её название	Звук, который она обозначает	Пример её употребления в слове
Aa	А	[a]	Aquárium/аквариум ¹
Bb	Бэ	[б]	Básis/базис
Cc	Цэ	[ц]: c + i, y, e, ae, oe, eu ² [к]: c + всё остальное	Bíceps/бицепс Cultúra/культура, glaucóma
Dd	Дэ	[д]	Dóctor/доктор
Ee	Э	[э]	Epidérmis/эпиде ^{l3} рмис
Ff	Эф	[ф]	Fibróma/фиброма
Gg	Гэ	[г]	Glaucóma/глаукома
Hh	Ха	[х] ³	Horticultúra/хортикультура
Ii	И	[и]	Aquárium
Jj	Йот(a)	[й]	Máior/майор
Kk ⁴	Ка	[к]	Keratóma/кератома
Ll	Эль	[ль]	Cultúra/культура
Mm	Эм	[м]	Aquárium
Nn	Эн	[н]	Conjunctíva/конъюнктивa
Oo	О	[о]	Dóctor
Pp	Пэ	[п]	Bíceps
Qq ⁵	Ку	[кв]	Aquárium
Rr	Эр	[р]	Dóctor
Ss	Эс	[с], между гласными: [з]	Básis/базис
Tt	Тэ	[т], ^{и+гласный:} [ц]	Justítia/юстиция
Uu	У	[у]	Vacuum/вакуум
Vv	Вэ	[в]	Vácuum/вакуум
Xx	Икс	[кс] ⁶	Mixtúra/микстура
Yy	Ипсилон	[и] ⁷	Zymása/зимаза
Zz	Зет(a)	[з] ⁸	Zymása/зимаза

¹ С прописной буквы в медико-фармацевтической латыни, кроме первого слова в предложении или номенклатурном списке, пишутся также названия лекарственных веществ, названия химических элементов и растений.

² [ц]: c + i [ци], c + y [ци], c + e [цэ], c + ae [цэ], c + oe [цэ], c + eu [цэу].

³ Может так же произноситься, как глухой южнорусский диалектный или украинский звук [г*].

⁴ Употребляется, главным образом, в словах греческого происхождения, где латинская буква **Cc** вместо необходимого звука [к] может обозначать только звук [ц]: skeleton [скéлeтон] — скелет, а не сцелет, keratoma/кератома.

⁵ Встречается только в сочетании **Qu, qu**, которое обозначает звук [кв], считающийся в латинской грамматике **одним** звуком.

⁶ Буква одна, но обозначает два согласных звука.

⁷ Употребляется в греческих заимствованиях, и в нашем варианте произношения обозначает тот же самый звук, который представлен буквой **Ii**.

⁸ Буква употребляется, главным образом, в греческих заимствованиях, и хотя обозначает **один** согласный звук [з], однако считается, что **два**, так как два звука [дс или дз] обозначал оригинал этой буквы, называвшейся по-гречески *дзета*.

§ 2. НАЗВАНИЯ СОГЛАСНЫХ БУКВ

Девятнадцать букв (в 3 раза больше количества гласных: $6 \times 3 +$ буква Jj) обозначают согласные звуки.

В названии большинства этих букв содержится звук, который они называют, плюс гласный звук [э] (который в заимствованных в русский язык словах обычно передаётся перед согласными буквой э, а после согласных — буквой е), иногда — [а], редко встречается иной способ образования названия: Bb [б] — Бе; Cc [ц/к] — Це; Dd [д] — Де, Ff [ф] — Эф, Gg [г] — Ге, Hh [х] — Ха, Jj[й] — Йот(а), Kk [к] — Ка, Ll[ль] — Эль, Mm [м] — Эм, Nn [н] — Эн, Pp [п] — Пе, Qq [кв] — Ку, Rr [р] — Эр, Ss [с/з] — Эс, Tt [т] — Те, Vv [в] — Ве, Xx [кс] — Икс, Zz [з] — Зет(а).

§ 3. СОГЛАСНЫЕ БЕЗ ОСОБЕННОСТЕЙ В ЧТЕНИИ

Итак, произношение большинства согласных звуков латинского языка и их соответствие латинским и русским графическим знакам (буквам) для русскоязычного пользователя не нуждается ни в пространном обсуждении, ни в практической корректировке и тренировке.

Латинский знак	Звук	Русский знак	Пример латинского заимствования в русский язык без деформации произношения
Bb	[б]	Бб	basis/ <i>базис</i>
Dd	[д]	Дд	doctor/ <i>доктор</i>
Ff	[ф]	Фф	forma/ <i>форма</i>
Gg	[г]	Гг	gangraena/ <i>гангрена</i>
Jj	[й]	Йй	májor/ <i>майор</i>
Mm	[м]	Мм	forma/ <i>форма</i>
Nn	[н]	Нн	natura/ <i>натура</i>
Pp	[п]	Пп	pasta/ <i>паста</i>
Rr	[р]	Рр	natúra/ <i>натура</i> ; doctor/ <i>доктор</i> ; forma/ <i>форма</i>
Tt	[т]	Тт	pasta/ <i>паста</i> ; doctor/ <i>доктор</i>
Vv	[в]	Вв	virus/ <i>вирус</i>

Буквы, не включённые в этот список, также могут использоваться на основании минимальных знаний, полученных в § 1 и 2. Однако в дальнейшем постепенно будут вводиться более подробные комментарии сложных случаев их употребления и специальные упражнения для закрепления знания и образования устойчивых навыков.

§ 4. ГЛАСНЫЕ БУКВЫ, ИХ НАЗВАНИЯ И ЗВУКИ, КОТОРЫЕ ОНИ ОБОЗНАЧАЮТ

Шесть букв — **Aa, Ee, Ii, Oo, Uu, Yy** — графически представляют гласные звуки, ни один из которых не является непривычным для носителя русского языка, для произнесения которых нужна была бы специальная и длительная тренировка (как при изучении, например, английских гласных звуков) — [a], [э], [и], [о], [у], [и].

Названия пяти из этих букв — **А, Э, И, О, У** — прямо совпадают с хорошо знакомыми русскому языку и уху гласными звуками, которые эти буквы обозначают (в общем говоря, *как пишутся, так и слышатся, как слышатся, так и пишутся*):

Aa	А	[a]	мама; aquarium/аквариум epidermis/эпиде ^[3] рмис (согласно русской орфографии, здесь в середине слова пишется буква <i>е</i> , но произносится, как в языке-источнике, звук <i>э</i>), biceps/бице ^[3] пс, empyema/эмпи ^[3] ема
Ee	Э	[э]	
Ii	И	[и]	epidermis, biceps, aquarium
Oo	О	[о]	doctor/доктор
Uu	У	[у]	cultura/культура, aquarium

В названии шестой буквы — **Yy**, применяющейся в основном в словах, заимствованных из греческого, на звук, который она графически представляет, указывает первый графический элемент: ***И*псилон** (по-гречески эта буква называется в два слова: *И псилон*). Эту традицию произношения поддерживает и французское название этой буквы **i grec** [игрэ́к] (буквально — *греческое и*), заимствованное в литературный русский язык как *йгрек*. Также она называется и в других романских языках (итальянском — **ipsilon, i greca**, испанском — **i griega**).

Следовательно, она обозначает тот же звук, что и буква, называемая **И (Ii)**, т.е. звук [и]:

Yy	Ипсилон	[и]	zymasa/зимаза, empyema/эмпиема
-----------	----------------	-----	---------------------------------------

В древнегреческом языке буква **ϝ** ψιλόν/*ипсилон* представляла звук, близкий к обозначаемому немецкой буквой **Űü** или французской буквой **Ui**. Некоторые национальные традиции латинского произношения сохраняют этот звук. Этот же звук рекомендуется в международной версии современного живого латинского языка.

Этой рекомендации может следовать и пользователь русской медицинской латыни, который, однако, при этом должен помнить, что при заимствовании терминов в русский язык буква **Yy** традиционно транскрибируется как **Ии**. Например, невозможный случай начальной позиции в слове буквы **Yy** в классическом латинском языке, который можно встретить в новолатинском названии химического элемента *ytterbium* — **Ytterbium**.

Упражнения

1. Написать заимствованное слово в русской графике, выписать из таблицы соответствующее в латинской графике, прочитать вслух (**об-разец**: *аквариум* — *aquarium*):

аквариум, бицепс, культура, глаукома, доктор, эпидермис, фиброма, хортикультура, конъюнктива, кератома, базис, вакуум, микстура, зимаза, юстиция.

2. Выписать в алфавитном порядке (1) буквы, обозначающие гласные звуки, (2) название каждой буквы, (3) звуки, которые они обозначают (например, **Aa** — **A[a]**), и (4) прочитать вслух.
3. Выписать в алфавитном порядке (1) буквы, обозначающие согласные звуки, (2) название каждой буквы, (3) звуки, которые они обозначают (например, **Bb** — **Be [b]**), и (4) прочитать вслух.
4. Выучить латинский алфавит (названия латинских букв) наизусть к следующему занятию.

§ 5. ДВУГЛАСНЫЕ, ИЛИ ДИФТОНГИ

Несколько латинских гласных, соединяясь в определённом порядке в группы по *две*, образуют *четыре* часто встречающихся неделимых комбинации, составляющие не два слога (обычно один гласный — один слог), а один слог — **ae**, **oe**, **au**, **eu**. Такие комплексы гласных называют *дифтонгами*, или в переводе с древнегреческого — *двугласными*:

diaēta, **oedēma**, **glaucoma**, **pleūra**.

В классическом латинском языке эти дифтонги как писались, так и читались:

ae — [aɐ̯];

oe — [oɐ̯];

au — [ау];

eu — [эу].

В естественно-научном и медицинском латинском языке классическое чтение сохранили только два последних дифтонга — **au**, **eu**. Два первых — **ae**, **oe** — принято читать в средневековом варианте как одинарный гласный звук [э].

Однако, несмотря на такое чтение, эти дифтонги продолжают оставаться графически *двугласными (диграфами)* и обычно не упрощаются до буквы **Ee**:

ae — [э]: **gangrae**^[э]**na**/гангрена;

oe — [э]: **oedema**/эдема.

Иногда **oe** читается как русская буква ё после согласной буквы — *тётя, зелёнка*, или как звук, который в английском обозначается [э:] (например, в слове **girl**): **amoeba**/амёба.

Дифтонги формируются только *указанными* комбинациями гласных в *указанном* порядке.

Комбинации тех же самых гласных (**ae**, **oe**, **au**, **eu**) в *обратном* порядке (**ea**, **eo**, **ua**, **ue**) не образуют дифтонгов и составляют не один, а *два* слога:

line/a [ли́нэа], **alve/olus** [альвэ́олус], **menstru/at**io [мэнструа́цио],
pu/erilismus [пуэ́рилизмус].

Комбинация **eu** в *конце слова* перед согласными **m**, **s** (**eum**, **eus**) не формирует дифтонга и представляет собой два самостоятельных гласных, поскольку обычно происходит на стыке *основы* и *окончания* (**e/um**, **e/us**):

calcane/us, **nucle/us**, **ile/us**, **ile/um**, **ole/um**, **Rhe/um**.

Также в составе сложных слов, в основном греческого происхождения, как правило, в клинических терминах, на стыке морфем (приставок и корней) сочетания букв **oe** и **eu** могут быть случайными и не являться двугласными: **gastroe**nterologia [гастроэ́нтероло́гия], **bronchoe**ctasis [бронхоэ́ктазис].

Комбинации **ae** и **oe** иногда также не образуют дифтонгов без каких-либо правил. В таких случаях над гласными буквами, их составляющими, ставятся знаки долготы (ˉ) или краткости (˘) гласных, или над вторым гласным комбинации ставятся *две точки* — знак *разделения (трема́)* (¨): *āēr* или *aēr* [áэр]; *aërocele* или *aërocele* [аэроэ́эле]; *Kalanchoë* или *Kalanchoë* [каланхо́э].

Упражнения

1. Выписать существительное; при наличии дифтонга подчеркнуть его; прочитать написанное вслух:

Aetiología, área, Aerva, meátus, laësio, paediáter, páncreas, aquaeductus, fóvea, diaëta, cóflea, gangraëna, línea, ozaëna, oecología, alvéolus, oeconomía, oedéma, Foenículum, foetor, roentgenología, aequátor.

2. Выписать существительное, подчеркнуть предпоследний гласный (или предпоследний двугласный/дифтонг), прочитать написанное вслух:

Fóvea, foveae, cóflea, cófleaе, área, áreaе, meátus, diaëta, laësio, páncreas, aequátor, línea, líneaе, alvéolus, foetor, meningeóma, oecología, cóchlea, cóchleaе, Thea, Theae, Althaëa, Althaëae.

§ 6. ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ГЛАСНОГО

В латинском языке, как и во многих европейских языках (но не в русском), долгота или краткость гласного звука может менять значение слова.

Считается, что *долгий* звук состоит из *двух кратких*, например: **ō+ō=ō** (*краткий* [o] плюс *краткий* [o] образуют *долгий* [o]).

На первый взгляд одно и то же слово в зависимости от долготы и краткости гласного обозначает разные предметы: **os** — *рот* и **os** — *кость*.

В тексте или латинской научной номенклатуре долгота или краткость гласного обычно не обозначается. Информацию об этом можно найти только в словаре: **ōs, ōris n** — *рот*, **os, ossis n** — *кость*. Знак краткости (˘) применяется редко, поскольку отсутствие знака долготы (ˉ) и есть свидетельство краткости гласного.

В отечественной учебной традиции, однако, не принято стремиться передавать в произношении долготу и краткость латинских гласных, поскольку на практике случаи графической омонимии типа **ōs/os/pom/кость** в латинском языке (в отличие, например, от английского) встречаются довольно редко и обычно понятны из контекста.

В словаре настоящего учебника **знак долготы** обозначается только над долгим **предпоследним гласным** слова, если без этого невозможно определить в этом слове **место ударения**: **ā, ē, ī, ō, ū, ŷ**.

В случае же **краткости предпоследнего** гласного или несущественности этой долготы для определения места ударения знак долготы не употребляется: **a, e, i, o, u, y**. В некоторых учебных пособиях, чтобы специально подчеркнуть краткость гласного, над его буквой ставится знак краткости: **ă, ě, ĭ, ǒ, ŭ, ŷ**.

Двугласные (дифтонги), по определению, состоящие из *двух гласных*, всегда *долги*.

§ 7. МЕСТО ЛАТИНСКОГО УДАРЕНИЯ

В латинском языке ударение стремится к конечной части слова и ставится на *предпоследний* гласный или предшествующий ему *предпредпоследний* гласный, т.е. третий, считая от конца слова, но не ставится на *последний* гласный.

§ 8. ДИАГНОСТИКА МЕСТА УДАРЕНИЯ ПО ПРЕДПОСЛЕДНЕМУ ГЛАСНОМУ ЗВУКУ

Диагностика места ударения производится по *предпоследнему гласному* в зависимости от *согласных* или *гласных звуков*, которые за ним следуют.

- **Правило 1.** Если после *предпоследнего гласного* расположены *два* (или *больше*) *согласных звука*, то ударение ставится на *предпоследний гласный* (*aórtā*).
- **Правило 2.** Если после *предпоследнего гласного* следует *гласный* (в любом случае это *последний гласный* слова), то *предпоследний гласный* не принимает ударение, которому остаётся только одна возможность — быть поставленным на *предпредпоследний гласный*: *aquárium*.

В редких случаях, в основном в словах греческого происхождения, когда в словаре над предпоследним гласным обнаруживается *знак долготы* (*trachēa*), ударение ставится на предпоследний гласный (*trachéa*).

- **Правило 3.** Если после *предпоследнего гласного* расположен *один согласный*, то:
 - а) при наличии в словаре *знака долготы* над *предпоследним гласным* ударение ставится на *предпоследний гласный* (*cultúra*);
 - б) в случае отсутствия над *предпоследним гласным* *знака долготы* ударение должно быть поставлено на *предпредпоследний гласный* (*alvéolus*).
- **Правило 4.** Если на месте *предпоследнего гласного* стоит любой из четырёх *двугласных*, то независимо от того, что расположено за ним, *ударение падает на двугласный* (*diácta*, *Althaëa*).

§ 9. ПРИМЕРЫ ДИАГНОСТИКИ МЕСТА УДАРЕНИЯ ПО ПРЕДПОСЛЕДНЕМУ ГЛАСНОМУ

Допустим, в тексте даны анатомические термины *кость* — *os* и *рот* — *os*. Оба термина содержат по *одному гласному*. В каждом случае этот гласный можно считать как *первым*, так и *последним, предпоследнего* гласного здесь просто нет. В общем говоря, в любом слове с одним гласным ударение, кроме как на этот гласный, ставить больше некуда.

То же самое можно сказать и о слове, в котором содержится один *двугласный* звук, например фармацевтический термин *дрожжи* — *faex*:

ós, ós, faëx.

Предпоследний гласный появляется в словах с *двумя гласными*, где также содержится и *последний гласный*, на который ударение не ставится. Поскольку у этих слов отсутствует и *предпредпоследний*, т.е. третий, гласный, считая от конца слова, то ударение может быть зафиксировано только на *предпоследнем гласном* или находящемся на его месте *дву-гласном*. Для этого нет необходимости разбираться с тем, что находится после предпоследнего гласного:

básis, bíceps, dóctor, Rhéum, Théa, pásta, májor, vírus, pleúra, foéter.

Предпредпоследний гласный появляется в словах с *тремя (и более) гласными*. В таком случае начинает в полной мере работать *диагностика по четырём позициям предпоследнего гласного*.

После *предпоследнего гласного* располагаются *два (или больше) согласных*, следовательно, ударение ставится на *предпоследний гласный*:

epidér̄mis, puerilís̄mus, aquaedúctus, ligaméntum, ampúlla, tabulétta aórt̄a.

После *предпоследнего гласного* сразу следует *последний гласный*, следовательно (кроме специально оговариваемых исключений, *когда над предпоследним гласным поставлен знак долготы*), *предпоследний гласный* передаёт ударение *предпредпоследнему гласному*:

aquárīum, vácuum, Yttér̄bium, justít̄ia, línea, menstruát̄io, calcáneus, núcleus, íleus, íleum, óleum, gastroenterolóḡia, fácies, faciē̄i, cáries, cariē̄i, traché̄a, glutéus.

После *предпоследнего гласного* расположен *один согласный*, из чего следует необходимость выяснения длительности *предпоследнего гласного* в словаре.

В словаре над *предпоследним гласным* поставлен *знак долготы*, следовательно, ударение фиксируется на *предпоследнем гласном*:

medicína, vagína, cultúra, mixtúra, glaucóma, fibróma, conjunctíva, gingíva, meátus, hiátus, abdómen, forámen, levátor, pronátor.

В словаре над **предпоследним гласным** отсутствует знак *долготы*, следовательно, ударение фиксируется на **предпредпоследнем гласном**:

médicus, túnica, órbita, spíritus, sírupus, alvéolus, músculus, Foenícúlum, órganon, skéleton, bálsamum, pyramis, bronchoéctasis, éczema.

В слове с *большим, чем два, количеством гласных* вместо *предпоследнего гласного* находится *двугласный*. В этом случае не имеет значение позиция *двугласного*, т.е. что именно расположено после него — два согласных, один согласный или гласный, поскольку *двугласный* бывает только долгим и на месте *предпоследнего гласного* — ударным:

gangraéna, Althaéa, diaéta, amoéba, ozaéna, Crataégus, barotraúma.

Упражнения

Прочитать и объяснить поставленное ударение.

1. Costa, crista, vena, spina, arcus, ductus, fructus, cornu, genu, ala, ulna, dens, os, pes, pars, crus, cor.
2. Ligamentum, segmentum, aorta, retorta, medulla, maxilla, ampulla, processus, recessus, abscessus, prolapsus, infarctus, appendix.
3. Cranium, aquarium, Ytterbium, brachium, arteria, tibia, calcaneus, nucleus, ileus, ileum, oleum, periosteum, linea, fovea, trochlea, vacuum, histologia, osteologia, biologia, dies, diēi, facies, faciēi, caries, cariēi, rabies, rabiēi, trachēa, glutēus, infectio, articulatio, percussio.
4. Flexūra, junctūra, curvatūra, commissūra, fractūra, mixtūra, meátus, hiátus, palātum, prostāta, abdómen, forámen, systēma, zygóma, fibróma, glaucóma, vagína, vesíca, gingíva, conjunctíva.
5. Musculus, oculus, alveolus, scapula, clavicula, glandula, pilula, eczema, digitus, orbita, lamina, cavitas, skeleton.
6. Costa, crista, vena, spina, ductus, fructus, cornu, genu, dens, os, ōs, pes, pars, crus, cor, faex, Gangraena, ozaena, diaeta, Althaea, Crataegus, amoeba.
7. Fovea, foveae, coffea, coffeae, area, areae, meátus, diaeta, laesio, pancreas, aequātor, linea, lineae, alveolus, foetor, meningeōma, oecologia, cochlea, cochleae, Thea, Theae, Althaea, Althaeae.

§ 10. МЕДИЦИНСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Медицинская терминология — одна из наиболее сложных терминологических систем. Медицинский термин может состоять как из одного слова (*самостоятельного имени*, или *существительного имени*, как его называют в русской школьной грамматике, используя старинный русский перевод латинского термина **nomen substantivum**), так и двух и более (до десятка) слов (сочетания *существительного имени с существительными и прилагательными именами*).

Например, из нескольких простейших, мономинальных (т.е. состоящих из *одного существительного имени*) анатомических терминов:

musculus/мышца, caput/голова, facies/лицо, oculus/глаз, lingua/язык, collum/шея, manus/кисть, genu/колено.

Пример полиминального термина, т.е. многоимённого термина, представляющего собой словосочетание, состоящее из большого числа существительных и прилагательных имён:

Ramus communicans n. fibularis communis cum n. cutaneo surae laterali.

Соединительная ветвь общего малоберцового нерва с латеральным кожным нервом икры.

Среди анатомических терминов большую часть составляют сочетания двух и более существительных и прилагательных.

§ 11. БИНОМИНАЛЬНЫЙ ТЕРМИН С НЕСОГЛАСОВАННЫМ ОПРЕДЕЛЕНИЕМ В РОДИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ

Наиболее простой вид биноминального (т.е. двумённого, состоящего из двух имён существительных или имени существительного и имени прилагательного) термина — это сочетание двух существительных.

Одно из них, носитель главного значения термина, в списках терминов даётся в исходной позиции или *форме* (или *падеже* — если использовать старинный русский перевод латинского термина **casus**) *называния* вещи или лица, т.е. *назывательном* или *именовательном падеже* (привычное школьное название — *именительный падеж*; старинный перевод на русский латинского термина **casus nominativus**).

Второе существительное, чтобы войти в осмысленный контакт с главным, должно изменить свою исходную форму, т.е. *именительный падеж* на форму (*падеж*), которая лишает его самостоятельного значе-

ния, но делает модификатором значения главного существительного — так называемый *родительный падеж*.

Для этого каждое существительное располагает *сменным элементом*, который называется *падежным окончанием*.

Смена окончания именительного падежа на окончание так называемого родительного падежа (можно было бы назвать его для лучшего понимания современным пользователем функции существительного, принимающего эту форму при главном существительном, *родовидовым* падежом, *качественным* падежом, *определятельным* падежом или даже *прилагательным* падежом) сигнализирует, что это существительное, сменив окончание именительного падежа на окончание родительного, фактически начинает работать как имя прилагательное, ограничивая, конкретизируя, определяя слишком общее значение главного слова, которое остаётся существительным именем в собственном смысле слова.

Например, *мышца* и *мышца лица*. Количество *мышц* в теле человека превышает шесть сотен, а количество именно *мышц лица* в 10 раз меньше. *Родительный падеж* слова *лицо* здесь сильно сужает слишком общее значение слова *мышца*, делает его более *определённым*, т.е. здесь явно не имеется в виду *мышца*, например, *колена*. Поэтому существительное в родительном падеже при главном существительном и называют *определением*. Внимание пользователя фиксируется на мышцах только в *пределах* лица.

В родительном падеже существительное фактически работает как *прилагательное*, часть речи, которую язык специально создал, чтобы она действовала только как *определение* существительного. Если поменять словосочетание *мышца лица* на *мышца лицевая*, то с точки зрения смысла ничего не изменится. Речь идёт о той же самой вещи, только родительный падеж существительного *лицо* заменён на прилагательное *лицевой*, *ая*, *ое*, согласованное с существительным по женскому роду, именительному падежу и единственному числу.

Если же попытаться создать осмысленное сочетание существительного *мышца* со словом *лицо* без изменения окончания *именительного падежа* существительного *лицо* на окончание *родительного*, то никакого смысла не получится как по-латыни, так и по-русски: *мышца лицо* (?).

Если между ними поставить запятую, то хотя бы получится перечисление, но непонятно из какой сферы знания: *мышца, лицо*. Что можно сказать таким перечислением?

Поэтому осмысленный биномиальный термин, состоящий из двух существительных, *главное* из которых находится в *именительном паде-*

же, а второе, стоящее после него в *родительном падеже*, т.е. несогласованное определение, — это простейшая модель термина как в русской, так и в латинской номенклатуре:

Мышца	<i>головы</i> <i>лица</i> <i>глаза</i> <i>языка</i> <i>шеи</i> <i>кисти</i> <i>колена</i>	Musculus	capitis faciēi oculi linguae colli manus genus
--------------	---	-----------------	---

Мы видим, что существительные, которые ограничивают, суживают, определяют неопределённое, широкое значение слова **мышца**, информируют нас о виде мышцы, фокусируют внимание на той части тела, к которой относится мышца. Для этого слова *голова/caput*, *лицо/facies*, *глаз/oculus*, *язык/lingua*, *шея/collum*, *кисть/manus*, *колено/genu* — заменили именительный, или назывательный, падеж на родительный (иначе говоря, *родовидовой*, или *определятельный* падеж). И это изменение было произведено путём замены конечных частей слов, так называемых *падежных окончаний*. Без замены на *окончания родительного падежа* эти существительные не стали бы определять значение существительного **мышца/musculus**, сохранили бы своё независимое значение и осмысленного словосочетания не получилось бы:

Мышца	<i>голова</i> <i>лицо</i> <i>глаз</i> <i>язык</i> <i>шея</i> <i>кисть</i> <i>колено</i>	Musculus	caput facies oculus lingua collum manus genu
--------------	---	-----------------	---

Сравним:

Мышца	<i>головы</i> <i>лица</i> <i>глаза</i> <i>языка</i> <i>шеи</i> <i>кисти</i> <i>колена</i>	Musculus	capitis faciēi oculi linguae colli manus genus
--------------	---	-----------------	---

Именно поэтому существительное в родительном падеже (*лицá*) и называется *несогласованным определением*. Оно не обязано находиться в том же падеже, что и главное слово *мышца* (*именительный падеж*), оно не может менять свой род (*лицо* — среднего рода) на такой же, как и у главного слова *мышца* (*женский род*), не обязано подстраиваться под *единственное число* слова *мышца*.

Согласовывать свой сменный элемент (*окончание*) с главным существительным по *падежу*, *роду* и *числу* обязано прилагательное имя (*мышца лицевая*), почему оно и называется *согласованным определением*.

Всё это касается как русских, так и латинских биномиальных терминов.

§ 12. ЛАТИНСКИЕ НАЗВАНИЯ ГРАММАТИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЙ ИМЕНИ

Род/Genus:

Латинское название	Аббревиатура	Русское название
(Genus) masculinum [маскули́нум]	m	Мужской (род)
(Genus) femininum [фэминий́нум]	f	Женский (род)
(Genus) neutrum [нэутрум]	n	Средний (род)

Число/Numerus:

Латинское название	Аббревиатура	Русское название
(Numerus) Singularis	Sing	Единственное число
(Numerus) Pluralis	Plur	Множественное число

Падеж/Casus:

Латинское название	Аббревиатура	Русский синоним	Сокращ.
(Casus) Nominativus	Nom	Именительный падеж	Им
(Casus) Genetivus	Gen	Родительный падеж	Род
(Casus) Dativus	Dat	Дательный падеж	Дат
(Casus) Accusativus	Acc	Винительный падеж	Вин
(Casus) Ablativus	Abl	Аблятив (= творительный падеж + предложный падеж)	Абл/ Твор/ Предл

Само биномиальное название *имени существительного* — **Nomen substantivum**, в процессе практики обычно упрощается до монономиального — **Substantivum** — *существительное, субстантив*. Применяемые сокращения — **S** — *Сущ.*

§ 13. СЛОВАРНАЯ ЗАПИСЬ ЛАТИНСКОГО ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО

Изучение любого языка невозможно без умения работать со словарём, и для любого языка характерна своя минимальная комплектация любой части речи, чтобы она получила возможность корректно функционировать в речи обучающегося. Это касается и имени существительного.

Например, словарная запись *английского существительного мышица* состоит из трёх компонентов:

- а) запись по буквам (спеллинг);
- б) транскрипция произношения;
- в) сокращённое обозначение, что это имя существительное (*noun*):

muscle [ˈmʌsl] *n.*

Словарная запись *латинского существительного* также состоит из трёх, но несколько иных компонентов, без знания каждого из которых корректное использование существительного невозможно:

- а) полная запись именительного падежа;
- б) (после запятой) окончание родительного падежа;
- в) (после пробела, обычно без запятой) обозначение одной буквой (без точки) рода существительного:

musculus, i m.

Существительное заучивается наизусть в развёрнутой словарной записи, и владение этой минимальной комплектацией каждого существительного позволяет корректно конструировать все возможные и необходимые формы существительного при употреблении его в речи, в том числе в составе термина:

musculus, musculi masculinum.

При этом, правда, ещё необходимо добавить знание таблицы склонений существительных, т.е. заменяемых конечных элементов, иначе говоря, *падежных окончаний* существительных.

Эта смена падежных окончаний уже должна была быть замечена в осмысленных или бессмысленных биномиальных примерах различных видов мышц:

Nom	<i><u>Мышица</u></i>	<i><u>голова</u></i>	Musculus <i><u>Мышица</u></i>	caput <i><u>голова</u></i>
Gen		<i><u>головы</u></i>		capitis <i><u>головы</u></i>

<u>Мышца</u>	<u>голова</u> <u>лицо</u> <u>глаз</u> <u>язык</u> <u>шея</u> <u>кисть</u> <u>колени</u>	<u>Musculus</u>	<u>caput</u> <u>facies</u> <u>oculus</u> <u>lingua</u> <u>collum</u> <u>manus</u> <u>genus</u>
--------------	---	-----------------	--

<u>Мышца</u>	<u>головы</u> <u>лица</u> <u>глаза</u> <u>языка</u> <u>шеи</u> <u>кисти</u> <u>колена</u>	<u>Musculus</u>	<u>capitis</u> <u>faciēi</u> <u>oculi</u> <u>linguae</u> <u>colli</u> <u>manus</u> <u>genus</u>
--------------	---	-----------------	---

Кроме того, без знания таблицы склонений даже невозможно сделать развёрнутую словарную запись существительного имени.

§ 14. ТАБЛИЦА СКЛОНЕНИЯ ЛАТИНСКИХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ В NOMINATIVUS И GENETIVUS SINGULARIS

Каждое латинское существительное использует один из пяти стандартных списков сменных падежных окончаний, т.е. принадлежит к одному из *пяти склонений*.

Мы уже ознакомились с применением окончаний двух падежей — *именительного падежа* (лат. **Casus nominativus**, или просто **Nominativus**, сокращённо — **Nom**) и *родительного падежа* (**Casus genetivus**, или просто **Genetivus**, сокращённо — **Gen**). Эти падежи и употребляются, главным образом, в медико-биологической терминологии.

Поэтому в следующей таблице мы ограничимся только информацией об этих двух падежах пяти латинских склонений, хотя латинский язык использует и другие падежи, в основном с теми же целями, что и русский язык, — *дательный, винительный* и т.д. Также для начала будем разбираться с *единственным числом* — **Numerus singularis**, упрощённо — **Singularis** (сокращённо — **Sing**).

Sing	I	II	III	IV	V
Nom	aʹ	□/us ^m um/on ⁿ	□/s/is ^{mf} /e ⁿ	us ^m u ⁿ	esʹ
Gen	ae	i	is	us	ei

Эта таблица, выученная наизусть, должна стать постоянным спутником специалиста, инструментом, с помощью которого только и может быть осуществлено понимание международной медицинской терминологии, корректный перевод медицинских терминов с латинского на русский и с русского на латинский язык.

§ 15. ВЫЯСНЕНИЕ НОМЕРА СКЛОНЕНИЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО ИМЕНИ

В словарной записи существительного после запятой указывается окончание *родительного падежа единственного числа* (*Genetivus singularis*): *lingua*, **ae f**; *musculus*, **i m**; *oculus*, **i m**; *collum*, **i n**; *manus*, **us f**; *genu*, **us n**; *facies*, **ei f**; *caput*, **itis n**.

Окончание *Genetivus singularis* — индикатор, сигнализирующий о принадлежности существительного к тому или иному склонению. Только знание этого окончания позволяет безошибочно назвать номер склонения, к которому относится латинское существительное имя.

Sing	I	II	III	IV	V
Nom					
Gen	<u>ae</u>	<u>i</u>	<u>is</u>	<u>us</u>	<u>ei</u> или <u>ei</u>

Существительное, у которого в словарной записи после запятой расположено окончание **ae**, относится к **I** склонению. Это, например, — *lingua*, **ae f**.

Существительное, у которого в словарной записи после запятой расположено окончание **i**, относится к **II** склонению. Это — *musculus*, **i m**; *oculus*, **i m**; *collum*, **i n**; *colon*, **i n**.

Существительное, у которого в словарной записи после запятой стоит окончание **is**, относится к **III** склонению. Это — *caput*, **itis n**; *canalis*, **is m**.

Существительное, у которого в словарной записи после запятой расположено окончание **us**, относится к **IV** склонению. Это — *manus*, **us f**; *genu*, **us n**.

Существительное, у которого в словарной записи после запятой находится окончание **ei** или **ei**, относится к **V** склонению. Это — *facies*, **ei f**.

Кратчайший путь запомнить окончания *Genetivus singularis* — как одно слово из пяти слогов: **ae-i-is-us-ei** [**э-и-ис-ус-эй** (не эй)].

§ 16. ОСНОВА СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО, РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА И РАЗВЁРНУТАЯ СЛОВАРНАЯ ЗАПИСЬ

После выяснения склонения существительного появляется возможность обнаружить его неизменяемую часть, т.е. *основу*, к которой присоединяются сменные элементы слова, т.е. *падежные окончания*.

Первым результатом получения такого умения будет возможность корректного разворачивания *сокращённой письменной словарной записи* в *полную устную*, как это требуется при запоминании слова, и как это было сделано в § 13 «Словарная запись латинского существительного имени» с латинским существительным *мышца*:

musculus, i m — musculus, musculi masculinum.

Для этого необходимо ввести в постоянную память не только таблицу падежных окончаний Genetivus singularis, но и Nominativus singularis.

Это информационное табло склонений с окончаниями не только родительного, но и именительного падежа должно быть всегда готово немедленно являться перед внутренним взором студента при встрече с латинским медицинским термином:

Sing	I	II	III	IV	V
Nom	a ^f	□/us ^m um/on ⁿ	□/s/is ^{mf} /e ⁿ	us ^m u ⁿ	es ^f
Gen	ae	i	is	us	ei

Посмотрим на ход мысли, намеревающейся сделать развёрнутую словарную запись существительного из данной в словаре в свёрнутом виде.

Окончание родительного падежа **ae** существительного **lingua, ae f** информирует о принадлежности его к **I** склонению. В окне таблицы на уровне **Nom** вертикали **I** склонения виднеется стандартное окончание именительного падежа **a**.

Следующий шаг, согласно процедуре работы с существительным, — отсечение у именительного падежа существительного — **lingua** — окончания **a**, что в итоге даёт неизменяемую часть существительного, т.е. основу — **lingu**.

Затем к основе **lingu** монтируется окончание Genetivus singularis **ae**. В результате мы располагаем компонентами развёрнутой словарной записи латинского существительного **язык** в именительном и родительном падежах (т.е. кто? что? — **язык**; кого? чего? — **языка**):

lingua^(язык), linguae^(языка) femininum.

Окончание **i** родительного падежа существительных **musculus, i m; oculus, i m; paediāter, tri m** и **collum, i n; ganglion, i n** информирует о принадлежности существительных к II склонению.

В окне именительного падежа указываются разные окончания для существительных *мужского* и *среднего* рода, являющиеся стандартом для II склонения. Поэтому у именительного падежа существительных **musculus, i m** и **oculus, i m** отсекается окончание **us**; у существительного **collum, i n** — окончание **um**; у существительного **ganglion, i n** — окончание **on**.

К полученным *основам* (**muscul, ocul, coll, gangli**) присоединяется окончание родительного падежа **i**:

musculus^(мышца), **musculi**^(мышцы) **m**; **oculus**^(глаз), **oculi**^(глаза) **m**; **collum**^(шея), **colli**^(шеи) **n**; **ganglion**^(узел), **ganglii**^(узла) **n**.

Наиболее сложный случай здесь **paediāter, tri m**, у которого падежное окончание в номинативе отсутствует, иначе говоря, нулевое окончание, которое на таблице обозначается знаком □, так что в номинативе отсечь у него нечего. В генетиве, однако, кроме падежного окончания **i** словарная запись добавляет перед ним ещё две буквы — **tr**.

Тем самым словарь предупреждает, что номинатив этого слова не только не располагает падежным окончанием, но у него ещё один дефект — беглый гласный, который находится в основе подобно занозе, причём только в именительном падеже, а в прочих падежах из основы исчезает. Например, как в русском слове **ветер** беглое **e** во всех остальных падежах, кроме именительного и винительного единственного числа, — **ветер, ветра** — отсутствует.

Отсюда ясно, что у слова **paediater** основа **paediatr**, к которой только и следует присоединять окончание **i**, чтобы получить форму родительного падежа:

paediāter^(педиатр), **paediatri m**.

Окончание **us** родительного падежа относит к IV склонению латинские слова *кисть* и *колено* — **manus, us f** и **genu, us n**.

В окне *именительного падежа* IV склонения, так же как и II склонения, указаны отдельно окончания характерных для этого склонения существительных *мужского* и *среднего* рода — **us** и **u**.

Для существительного среднего рода **genu, us n** осуществляется стандартная процедура выделения основы и образования родительного падежа — **gen + us = genus**:

genu^(колено), **genus**^(колена) **n**.

Существительное **manus, us f** может вызвать у пользователя сомнение. Окончание родительного падежа **us** характеризует это существительное как принадлежащее к IV склонению. В таком случае окончание именительного падежа **us** должно, согласно стандарту, принадлежать существительному мужского рода.

Однако, как известно, у закона (**lex**) не должно быть исключений (**Dura lex, sed lex!**), а у правила (**regula**) они могут быть (**Nulla regula sine exceptione!**). Поэтому склоняется это существительное, как существительное мужского рода, а вот прилагательное согласуется с ним по женскому роду.

Например, в русском I склонении наряду с существительными, по большей части женского рода, — *мама, женщина*, содержится небольшая группа существительных мужского рода — *папа, мужчина*, которые склоняются так же, как *мама* и *женщина*, однако прилагательные согласуются с ними по-разному: *мама строгая*, а *папа* не *строгая*, а *строгий*. Только и всего.

Поэтому к существительному **manus, us f** нужно применять стандартную процедуру отделения окончания именительного падежа **us** и обнажившейся основе **man** присоединить окончание родительного падежа **us**. В результате получаются внешне омонимичные формы именительного и родительного падежей. Хотя, строго говоря, они различаются длительностью гласного **u**.

Однако, поскольку в нашей практике не принято соблюдать эту длительность, а для ударения длительность последнего гласного не имеет значения, поэтому будем считать, что именительный и родительный падежи у него одинаковые:

manus^(кисть), **manus**^(кисти) **f**.

Окончание родительного падежа единственного числа **ēi** сигнализирует о принадлежности **facies, ēi f** к V склонению. В окне именительного падежа демонстрируется окончание **es**. Отделив у формы именительного падежа **facies** (*лицо, поверхность*) это окончание и получив основу **faci**, присоединяем к основе окончание родительного падежа **ēi**. В итоге получаем **faciēi** (*лица́, поверхности*) и можем сделать развёрнутую словарную запись:

facies^(лицо, поверхность), **faciēi**^(лица, поверхности) **f**.

§ 17. ОСНОВА, РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА И РАЗВЁРНУТАЯ СЛОВАРНАЯ ЗАПИСЬ НЕРАВНОСЛОЖНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ III СКЛОНЕНИЯ

Из школьной грамматики известно, что количество слогов в слове равно количеству гласных или двугласных, поскольку двугласный представляет собой не всякое сочетание гласных, а только неразделимое, где две гласных составляют один слог.

Понятие равносложности-неравносложности у существительных связано с соотношением количества слогов в именительном и родительном падежах. У неравносложных существительных в родительном падеже всегда на один слог (или на один гласный или двугласный) больше, чем в именительном.

Существительные I и II склонения бывают только равносложными, т.е. такими, у которых количество гласных или двугласных в Номинативе и Генетиве совпадает. В III склонении также бывают равносложные существительные, у которых метод поисков основы и образования родительного падежа ничем не отличается от существительных I и II склонения — **canalis, is m** (у **NomSing canalis** отсоединяем падежное окончание **is** и к полученной основе **canal** присоединяем падежное окончание **GenSing is**; в результате получаем развёрнутую словарную форму **canalis, canalis masculinum**).

Однако большая часть существительных III склонения относится к неравносложным, т.е. у которых родительный падеж содержит на один слог больше, иначе говоря, на один гласный больше. Метод добычи основы и образования родительного падежа у них отличается от существительных остальных склонений и равносложных существительных III склонения.

В словарной записи неравносложных существительных III склонения после запятой указывается не только индикаторное окончание **Genetivus singularis** — **is**, но и конечный слог **основы** данного слова — **caput, itis n**.

В качестве первого шага к обнаружению основы данного существительного следует отсоединить стандартное окончание родительного падежа любого существительного III склонения **is: caput, it**.

В оставшемся комплексе **it** является знаковым элементом, раз уж он был указан в словарной записи. Действительно, он должен быть со-

отнесён с конечной частью именительного падежа этого же существительного:

caput;
it.

Сравнение показывает, что конечные части явно похожи, но отличаются гласными **u** и **i**. И в словаре не зря дан слог **it**, поскольку он свидетельствует, что именительный падеж **caput** деформирован, а во всех остальных падежах сменное падежное окончание следует присоединять к основе **capit**.

Отсюда развёрнутая словарная запись:

caput^(голова, головка), **capitis**^(головой, головки) *n*.

Из сравнения формы именительного падежа и основы — **caput**, **capitis n** также станет ясно, что у этого существительного в именительном падеже нет окончания, иначе говоря, нулевое окончание. И если поместить его в таблицу склонения, то оно займёт следующее место:

Sing	I	II	III	IV	V
Nom	<i>a^f</i>	$\square$ / <i>us^m</i> <i>um/onⁿ</i>	<i>caput^c/s/is^{mf}/eⁿ</i>	<i>us^m</i> <i>uⁿ</i>	<i>es^f</i>
Gen	<i>ae</i>	<i>i</i>	<i>capitis</i>	<i>us</i>	<i>ei</i>

Ещё одна распространённая модель существительных III склонения — это существительные с окончанием **s** в **NomSing**.

В случае если окончание **s** присоединяется к основе, заканчивающейся на согласные **g** или **c**, то образовавшиеся комплексы звуков **gs** и **cs** обозначаются буквой **x**: **pharynx**, **yngis m**; **apex**, **icis m**.

Поэтому их основами будут **pharyng** и **apic**, а развёрнутый родительный падеж — **pharyngis** и **apicis**.

Приведём ряд примеров, развёрнутых вертикально:

	Нулевое окончание		Окончание s ($x = g+s$ или $c+s$)		
Словарная запись	caput	regio	pharynx	radix	apex
	itis n	onis f	yngis m	icis f	icis
Основа	capit	region	pharyng	radic	apic
GenSing	capitis	regionis	pharyngis	radicis	apicis

У неравносложных существительных III склонения с односложным именительным падежом, например **os** (*кость*) и **pes** (*стопа*), в состав словарной записи включается полная форма родительного падежа единственного числа: **ossis** (*кости*) и **pedis** (*стопы*), т.е. **os**, **ossis n**; **pes**, **pedis m**.

У таких существительных поиски основы происходят гораздо проще — путём отъёма окончания родительного падежа, т.е. окончания **is**: **os, oss/is n — oss**; **pes, ped/is m — ped**.

§ 18. РОД ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО

Род латинского существительного, как правило, совпадает с родом русского существительного только у одушевлённых существительных.

Так, имена мужских особей обычно мужского рода, как по-русски, так и по-латыни, женских особей — женского рода, как по-русски, так и по-латыни.

У неодушевлённых имён существительных род иногда совпадает (кисть — **manus, us f**; колено — **genu, us n**; поверхность — **facies, ēi f**), но часто не совпадает (язык — **lingua, ae f**; мышца — **musculus, i m**; шея — **collum, i n**; голова — **caput, itis n**; лицо — **facies, ēi f**).

§ 19. ПРИЗНАКИ РОДА ЛАТИНСКОГО СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО

При запоминании латинских существительных из трёх компонентов словарной записи хорошо сохраняются в памяти два первых компонента — *именительный* и *родительный* падежи существительного (например, **lingua, linguae**), поскольку они сидят на одной основе (**lingua, linguae**), а изменяются только окончания *номинатива* и *генетива* (**lingua, linguae**).

Графически и фонетически отличающееся название рода обычно плохо удерживается в памяти, требуя нечеловеческих усилий для объединения с первыми двумя (**lingua, linguae femininum**), тем более что соответствующее русское слово чаще всего бывает совсем другого рода, например *язык* — **masculinum**.

На помощь в выборе из трёх родов правильного рода существительного приходит всё та же грамматическая таблица:

Sing	I	II	III	IV	V
Nom	a ^f	□/us ^m um/on ⁿ	□ ^{mfn} /s ^{mf} /is ^{mf} /e ⁿ	us ^m u ⁿ	es ^f
Gen	ae	i	is	us	ei

Если студенту удалось с помощью знания таблицы смонтировать два первых компонента словарной записи, например **lingua, linguae** (I), то,

кроме того, таблица подсказывает, что существительные модели **a, ae**, согласно стандарту, должны быть *femininum*.

Конечно, бывают исключения из правила, которые приходится запоминать специально, однако, по крайней мере в анатомической терминологии, таковые не встречаются.

То же самое касается модели **es, ei f(V) — facies, faciēi**, следовательно, *femininum*.

Если **us, i m (II) — musculus, musculi; oculus, oculi**, то *masculinum*.

Если **manus, manus (IV)**, то, согласно стандарту (**us, us m**), должно быть *masculinum*, однако в нашем случае, это *femininum* — единственное исключение из правила в анатомической терминологии. Все остальные слова модели **us, us m** в анатомической терминологии бывают только *masculinum* (**ductus, us m**).

Collum, colli (II) — только *neutrum* (**um, i n**). Исключения не встречаются.

Genu, genus (IV) — только *neutrum* (**u, us n**). Исключения не встречаются.

У существительных самого сложного III склонения самое трудозатратное в усвоении правило рода, которое поэтому изучается отдельно несколько позднее.

Например, знакомое нам существительное **caput, capitis** относится к первой модели III склонения с нулевым окончанием, где встречаются существительные всех трёх родов. Поэтому пока что просто запоминаем, что латинская *голова* не женского, а *среднего* рода — *neutrum*.

§ 20. ПЕРЕВОД ЛАТИНСКИХ БИНОМИНАЛЬНЫХ ТЕРМИНОВ С НЕСОГЛАСОВАННЫМ ОПРЕДЕЛЕНИЕМ НА РУССКИЙ ЯЗЫК

У этих терминов аналогичная структура как в латинском, так и в русском языке. Главное существительное находится в *именительном падеже* (лат. **Casus nominativus**; сокращённо — **Nom**), определяющее существительное следует за ним и должно быть (мы бы сказали — в *определятельном падеже*), хотя традиционно говорят в *родительном падеже* (лат. **Casus genetivus**; сокращённо — **Gen**):

Musculus capitis/мышца головы.

Если поместить этот термин в грамматическую таблицу, то мы будем наблюдать следующую картину:

Sing	I	II	III	IV	V
Nom	a ^f	<u>musculus</u> ^m um ⁿ	□ ^{m,f,n} /s/is ^{mf} /e ⁿ	us ^m u ⁿ	es ^f
Gen	ae	i	<u>capitis</u>	us	ei

В более крупном крупуре:

Nom/Им	Musculus		Мышца	
Gen/Под		capitis		головы

С применением схемы термина в грамматической таблице:

Nom/Им	S		Сущ	
Gen/Под		S		Сущ

С применением линейной схемы термина:

$S^{\text{Nom}}S^{\text{Gen}}/\text{Сущ}^{\text{Им}}\text{Сущ}^{\text{Под}}$.

Эта запись читается следующим образом.

Латинский термин, состоящий из *существительного в именительном падеже единственного числа* S^{Nom} и *существительного в родительном падеже единственного числа* S^{Gen} , переводится (/) на русский язык аналогичной структурой, состоящей из русского *существительного в именительном падеже единственного числа* $\text{Сущ}^{\text{Им}}$ и *существительного в родительном падеже единственного числа* $\text{Сущ}^{\text{Под}}$.

Указание на *единственное число* (**Singularis**) содержится в символе по умолчанию (**ex silentio**) по чисто практическим соображениям экономики везде, где это не мешает процессу обучения. Поскольку же в медицинской терминологии большая часть терминов употребляется в единственном числе, есть смысл делать лишние усилия там, где их нужно делать меньше, т.е. при демонстрации терминов во *множественном числе* (**Pluralis**), например:

Nervi nervorum/нервы нервов;

Subst^{NomPlur}**Subst**^{GenPlur}/Сущ^{ИмМнож}Сущ^{ПодМнож}.

Данный порядок символов отражает перевод термина с латыни на русский. Смена порядка терминов означает перевод с русского на латинский язык:

Сущ^{Им}Сущ^{Под}/Subst^{Nom}Subst^{Gen};
мышца головы/**Musculus capitis**.

С отражением уровней на таблице это будет выглядеть следующим образом:

<i>Им/Nom</i>	<i>Мышца</i>		Musculus	
<i>Род/Gen</i>		<i>головы</i>		capitis

Вторая таблица даёт символическую демонстрацию, где на место реальных существительных поставлены только их обобщённые названия:

<i>Имен/Nom</i>	<i>Сущ</i>		S	
<i>Род/Gen</i>		<i>Сущ</i>		S

Теперь применим на практике указанную схему.

<i>Сущ^{Им} Сущ^{Род}</i>		S^{Nom} S^{Gen}	
<i>Мышца</i>	<i>головы</i> <i>лица</i> <i>глаза</i> <i>языка</i> <i>шеи</i> <i>кисти</i> <i>колена</i>	Musculus	capitis faciei oculi linguae colli manus genus

Примеры в линейном исполнении

1. **Musculus capitis** — *мышца головы*.
2. **Musculus faciei** — *мышца лица*.
3. **Musculus oculi** — *мышца глаза*.
4. **Musculus linguae** — *мышца языка*.
5. **Musculus colli** — *мышца шеи*.
6. **Musculus manus** — *мышца кисти*.
7. **Musculus genus** — *мышца колена*.

§ 21. АНАЛИЗ ЗНАЧЕНИЯ СЛОВ

Стандартом для значения латинских слов медицинской терминологии является соотношение: одно слово — одно значение.

Для ряда латинских существительных анатомический Латинско-русский словарь указывает не одно значение, а два или больше, например:

caput, itis n — голова, головка;

collum, i n — шея, шейка.

У этих двух существительных уменьшительное значение в русском переводе (*головка, шейка*) применяется только, если эти слова обозначают не собственно *голову* и *шею* как части тела человека, но часть какой-либо анатомической структуры, которую по какой-либо причине анатомы сравнили с головой или шеей. А уменьшительность в русском переводе возникла потому, что эти антропоморфные структуры во много раз меньше, чем антропоморфные голова и шея.

Несмотря на то что существует латинское уменьшительное существительное *головка* — **capitulum**, *i n*, и оно однократно применяется в остеологии, обычно в значении *головка* употребляют существительное **caput**, *itis n*:

Musculus capitis/мышца головы;

Caput musculi/головка мышцы;

Caput costae/головка ребра;

Musculus colli/мышца шеи;

Collum costae/шейка ребра.

Если у существительных **caput** и **collum** нет определений, то они переводятся как *голова* и *шея*, если же есть определение, то как *головка* и *шейка*.

То же самое можно сказать о существительном **dorsum**, *i n* *спина*, *спинка*; *тыл*. Наряду с уменьшительным значением *спинка* в анатомии у этого существительного появляется и обобщённое значение позиции *позади чего-либо* — *тыл*. С обоими этими значениями слово **dorsum** должно иметь определение, отвечающее на вопрос: *спинка* чего? *какая?*, *тыл* чего? *какой?*

Причём уменьшительное значение *спинка* применяется при отношении к анатомическим структурам форматом поменьше (*нос*, *язык*, *турецкое седло*), а обобщённое *тыл* — к структурам побольше (*кисть*, *стопа*). Например:

Musculus dorsi/мышца спины; **Dorsum linguae**/спинка языка;

Dorsum manus/тыл кисти.

Также уменьшительное значение иногда появляется у существительных анатомической терминологии, которые не являются обозначениями частей тела. Например, у фитоморфной метафоры (т.е. существительного, обычно применяемого для обозначения явлений растительного мира, частей растений) существительного **radix**, *icis f* *корень*.

Обычно оно применяется к частям анатомических структур небольшого формата, но наблюдаемых невооружённым глазом, в стандартном значении *корень* (*нос*, *язык*, *зуб*). В случае применения к микроскопическим структурам (*ганглий*, *нерв*) у существительного появляется уменьшительное значение — *корешок*, хотя существует и латинское уменьшительное существительное, которому принадлежит это значение, — **radicula**, *ae f*.

То же самое можно сказать об употреблении существительных **facies, ei** /поверхность; лицо и **crus, cruris** и голень; ножка. Если у них нет своего определения, то активируются значения лица и голени как частей тела человека:

Musculus faciei/мышца лица;

Musculus cruris/мышца голени.

Если же определение есть, то проявляется значение *поверхность* и *ножка*:

Facies linguae/поверхность языка;

Crus cartilaginis/ножка хряща.

§ 22. ТАБЛИЦА I СКЛОНЕНИЯ

Поскольку в международной латинской медицинской терминологии применяются не только *Номинативус* и *Генетивус Сингулярис* и *Плюралис*, но и другие падежные формы существительных и прилагательных (хотя и реже, чем упомянутые выше), то для корректного их понимания и применения без знания этих падежей и умения работать с ними не обойтись.

Заодно надёжно будут закреплены в памяти *Номинативус* и *Генетивус Сингулярис* и *Плюралис*, что, как показывает опыт, как правило, не получается, если ограничиваться неполными парадигмами склонений.

Начнём с I склонения.

Названия падежей и их порядок те же, что и в русском языке, кроме названия *Аблятивус*, которое в основном объединяет два русских падежа — *творительный* и *предложный*:

Nomina casuum/Названия падежей				Вопросы к падежам
Полное	Сокращ.	Полное	Сокращ.	
Nominativus	Nom	Именительный	Им	кто? что?
Genetivus	Gen	Родительный	Род	кого? чего?
Dativus	Dat	Дательный	Дат	кому? чему?
Accusativus	Acc	Винительный	Вин	кого? что?
Ablativus	Abl	Аблятивус	Абл	кем? чем? / о ком? о чём?

Для наглядности используем уже известную нам грамматическую таблицу **Nominativus** и **Genetivus Singularis**, в которую вмонтируем недостающие окончания I склонения:

	I	II	III	IV	V
<i>Singularis</i>					
Nom	a ^f	□/us ^m um/on ⁿ	□ ^{mf} /s ^{mf} /is ^{mf} /e ⁿ	us ^m u ⁿ	es ^f
Gen	ae	i	is	us	ei
Dat	ae				
Acc	am				
Abl	a				
<i>Pluralis</i>					
Nom	ae				
Gen	ārum				
Dat	is				
Acc	as				
Abl	is				

Чтобы эта таблица превратилась в работоспособный инструмент, необходимо выучить наизусть падежные окончания, произнеся их в быстром темпе как одну-две абракадабры:

a-ae-ae-am-a ae-ārum-is-as-is [а-э-э-ам-а э-āрум-ис-ас-ис]

А затем применить на конкретном примере и также выучить наизусть склонение латинского примера:

Declinatio prima / Первое склонение				
<i>Feminīnum</i>				
<i>Singularis</i>			<i>Единственное число</i>	
Nom	arteri	a	артерия	кто? что?
Gen	arteri	ae	артерии	кого? чего?
Dat	arteri	ae	артерий	кому? чему?
Acc	arteri	am	артерию	кого? что?
Abl	arteri	a	артерией/ об артерий	кем? чем?/ о ком? о чём?
<i>Pluralis</i>			<i>Множественное число</i>	
Nom	arteri	ae	артерии	кто? что?
Gen	arteri	ārum	артерий	кого? чего?
Dat	arteri	is	артериям	кому? чему?
Acc	arteri	as	артерии	кого? что?
Abl	arteri	is	артериями/ об артериях	кем? чем?/ о ком? о чём?

Упражнения

1. Лексико-терминологический минимум № 1.

Переписать слова в личный терминологический словарь в развёрнутой словарной записи, проставляя ударение, указывая номер склонения, основу, и выучить наизусть.

Образец:

Словарь учебника	Личный терминологический словарь студента
sella, ae f — седло	Записываем: <i>sélla, séllae femininum, I, sell, седло</i> Заучиваем: [сэ́лля–сэ́лле–фэ́мининум–первое–сэ́лль]

Форма ответа при устном опросе:

Вопрос к студенту	Ответ студента — развёрнутая словарная запись
седло	<i>sélla, séllae femininum, I, sell</i> [сэ́лля–сэ́лле–фэ́мининум–первое–сэ́лль]

Форма ответа при письменном опросе:

Вопрос к студенту	Ответ студента — сокращённая словарная запись
<i>седло</i>	sélla, ae f, I, sell

1. arteria, ae f	1. артерия
2. costa, ae, f	2. ребро
3. crista, ae f	3. гребень
4. fascia, ae f	4. фасция
5. lingua, ae f	5. язык
6. scapula, ae f	6. лопатка
7. vena, ae f	7. вена
8. vértebra, ae f*	8. позвонок
9. vesīca, ae f	9. пузырь
10. digitus, i m	10. палец
11. musculus, i m	11. мышца
12. oculus, i m	12. глаз
13. collum, i n	13. 1) шея; 2) шейка
14. colon, i n	14. ободочная кишка
15. dorsum, i n	15. 1) спина; 2) спинка; 3) тыл
16. ganglion, i n	16. узел (нервный)
17. ischium, i n	17. седалище; седалищная кость
18. ligamentum, i n	18. связка
19. septum, i n	19. перегородка

20. <i>spatium, i n</i>	20. пространство
21. <i>tuberculum, i n</i>	21. бугорок
22. <i>apex, icis m</i>	22. верхушка
23. <i>avis, is f</i>	23. птица
24. <i>calcar, āris n</i>	24. шпора
25. <i>caput, itis n</i>	25. 1) голова; 2) головка
26. <i>cervix, icis f</i>	26. 1) шея; 2) шейка
27. <i>crus, cruris n</i>	27. 1) голень; 2) ножка
28. <i>dens, dentis m</i>	28. зуб
29. <i>diaphragma, atis n</i>	29. диафрагма
30. <i>os, ossis n</i>	30. кость
31. <i>pes, pedis m</i>	31. стопа
32. <i>radix, icis f</i>	32. 1) корень; 2) корешок
33. <i>regio, ōnis f</i>	33. область
34. <i>ductus, us m</i>	34. проток
35. <i>manus, us f</i>	35. кисть
36. <i>genu, us n</i>	36. колено
37. <i>facies, ei f</i>	37. 1) поверхность; 2) лицо

*Vértebra, ae f** — исключение из Правила ударения № 1 (два согласных звука после предпоследнего гласного), которое будет специально рассмотрено в последующих занятиях.

- Выучить наизусть падежные окончания I склонения и парадигму склонения существительного *arteria, ae f*, внимательно отслеживая функционирование правила ударения в процессе склонения.
- Перевести на русский язык.
 - Musculus capitis.
 - Caput musculi.
 - Caput ossis.
 - Os capitis.
 - Musculus dorsi.
 - Dorsum nasi.
 - Dorsum linguae.
 - Regio dorsi.
 - Dorsum manus.
 - Dorsum pedis.
 - Caput costae.
 - Crista capitis costae.
 - Corpus costae.
 - Dorsum sellae.
- Перевести на латинский язык.
 - Поверхность мышцы.
 - Фасция мышцы.
 - Мышца лица.
 - Фасция головы.
 - Фасция шеи.
 - Поверхность языка.
 - Фасция кости.
 - Поверхность кости.
 - Фасция кисти.
 - Кость лица.
 - Поверхность ребра.
 - Поверхность позвонка.
 - Вена лица.
 - Поверхность лопатки.
 - Поверхность пальца.
 - Фасция стопы.
 - Артерия лица.
- Перевести на латинский язык.
 - Область шеи^(collum→).
 - Шейка пузыря.
 - Мышца шеи.
 - Шейка лопатки.
 - Артерия шеи.
 - Шейка ребра.
 - Вена шеи.
 - Гребень

- шейки ребра. 9. Шейка^(cervix→) пузыря. 10. Мышца шеи. 11. Шейка зуба. 12. Артерия шеи.
6. Перевести на латинский язык.
1. Корень носа. 2. Корень языка. 3. Корень зуба. 4. Верхушка корня зуба. 5. Канал корня зуба. 6. Корешок нерва. 7. Корешок узла^(ganglion).
7. Перевести на латинский язык.
1. Поверхность голени. 2. Фасция голени. 4. Ножка капсулы. 5. Область голени. 8. Кость голени. 9. Ножка протока. 10. Перегородка голени. 11. Ножка канала. 12. Связка голени.
8. Перевести на латинский язык.
1. Кость черепа. 2. Кость кисти. 3. Кость запястья. 4. Кость стопы. 5. Головка кости. 6. Кость головы. 7. Головка ребра. 8. Мышца головы. 9. Головка мышцы. 10. Гребень головки ребра. 11. Шейка^(collum, i n) ребра. 12. Гребень шейки ребра. 13. Тело ребра. 14. Гребень тела ребра. 15. Борозда ребра. 16. Фаланга пальца. 17. Головка фаланги. 18. Тело кости. 19. Кость лица. 20. Поверхность кости. 21. Дуга позвонка. 22. Пластика дуги позвонка. 23. Рог кости. 24. Борозда рога. 25. Палец кисти. 26. Палец стопы. 27. Перелом пальца кисти. 28. Перелом пальца стопы.
9. Перевести на русский язык.
1. Cranium. 2. Os cranii. 3. Fractura ossis cranii. 4. Manus. 5. Os manus. 6. Fractura ossis manus. 7. Carpus. 8. Os carpi. 9. Fractura ossis carpi. 10. Pes. 11. Os pedis. 12. Fractura ossis pedis. 13. Caput. 14. Os capitis. 15. Fractura ossis capitis. 16. Caput ossis. 17. Musculus capitis. 18. Caput musculi. 19. Costa. 20. Caput costae. 21. Crista capitis costae. 22. Collum costae. 23. Crista colli costae.